Engineer Software

Todas las cadenas en un árbol de contenido

Trasladé todas las cadenas visibles para el usuario de Python a un árbol de 874 archivos de contenido en tres idiomas tras encontrar traducciones muertas cuya inutilidad no se veía y una comprobación que evaluaba silenciosamente solo un tercio de los logros.

agosto 2026

874

archivos de contenido que dejaron
al descubierto traducciones muertas

Situación. Todas las cadenas visibles para el usuario del generador — cada logro, cada reseña, cada encabezado de sección y cada resumen, en tres idiomas — vivían dentro del código fuente de Python. Eso convierte editar una frase en un cambio de código, revisar una traducción en una comparación con el código fuente e impide ver de un vistazo si un idioma está completo. También oculta el modo de fallo que importa: una traducción puede estar presente, ser incorrecta y resultar inaccesible al mismo tiempo.

Tarea. Había que sacar las cadenas del código y llevarlas a un árbol de contenido que pudiera contarse, compararse entre idiomas y comprobarse sin ejecutar el generador de salida.

Acción. El resultado son 874 archivos bajo un directorio de contenido, organizados por tipo y después por idioma: logros, reseñas, resúmenes, títulos, empresas, regiones, categorías, servicios, perfiles, referencias y fragmentos de cartas de presentación. Archivos separados por tabulaciones cuando la unidad es una línea con un identificador y archivos individuales cuando la unidad es un párrafo. El cargador los lee durante la construcción y la base de datos se ensambla a partir de ellos, de modo que el árbol es la fuente y la base de datos es derivada. Dos hallazgos surgieron directamente de poder contar. Algunas cadenas traducidas ya no tenían equivalente en inglés: entradas muertas

que nada mostraba y que nadie podía haber detectado mientras estaban incrustadas en código, porque una clave de diccionario sin referencias tiene exactamente el mismo aspecto que una con referencias. Además, una comprobación de contenido que debía evaluar cada logro solo leía el subconjunto que podía resolver, evaluaba treinta y siete de noventa y tres e informaba de éxito. Convertir el corpus en un directorio hizo visibles ambos casos como discrepancias en las cantidades de archivos.

Resultado. La prosa puede editarse ahora sin tocar código y compararse entre idiomas mediante recuentos. El coste es que añadir un idioma es ahora inequívoco en lugar de gradual: el árbol hace evidente un idioma incompleto, que es el objetivo, pero también impide publicar discretamente traducciones parciales mientras se terminan.

Aplique esta experiencia a su proyecto

Utilice «Todas las cadenas en un árbol de contenido» como punto de partida para un reto similar en su organización. Los servicios que respaldan este trabajo están disponibles para su proyecto. La parte que el usuario no ve: dónde se guardan los datos, qué reglas se aplican y cómo pueden comunicarse otros sistemas con ella.

Explore nuestros servicios Póngase en contacto →

Mire más allá del resultado

Lea la situación, las decisiones y el resultado de este ejemplo. Podemos hablar de qué partes se adaptan a sus restricciones y cuáles necesitan otro enfoque. Todas las cadenas en un árbol de contenido — 874 archivos de contenido que dejaron al descubierto traducciones muertas

Explore nuestros servicios Póngase en contacto →

¿Están quedándose atrás sus traducciones sin que lo advierta?

Converse sobre su proyecto con la ingeniera responsable de la entrega. Acordamos por escrito el alcance, la base del precio y el traspaso antes de empezar a trabajar.

Contexto de la función: Ingeniera de bases de datos. Se apoya en Ingeniería de backend, Gobernanza de datos, Migraciones y modernización, Python, Internacionalización y Documentación. Y ya que está aquí, también se nos da bien Desarrollo de backend y API, Internacionalización y localización, Migración y modernización de bases de datos y Gobernanza y calidad de datos.

Póngase en contacto Explore nuestros servicios

Una parte de **una trayectoria más amplia** — y toda ella está en este sitio.

Cada entrada sigue la misma estructura: la situación, la tarea, lo que hicimos y lo que cambió.

Vea la trayectoria completa

Defina la mejora que necesita

Describa el flujo de trabajo, las interfaces existentes y los usuarios que necesitan el cambio. Podemos definir una entrega comprobable y un traspaso que permita a su equipo mantener lo entregado.

Vea cuánto cuesta Póngase en contacto →

¿Están quedándose atrás sus traducciones sin que lo advierta?

Pregunte por las decisiones detrás de «Todas las cadenas en un árbol de contenido». Hablará con las personas que pueden explicar el trabajo y valorar su propio proyecto.

Explore nuestros servicios

welcome@engineer.company +45 50 10 61 84 Copenhague, Dinamarca

Llévese esta página

Tarjeta de contacto

Creado con esmero y cariño por D.

CVR 45969703 · Tagensvej 105C, 3. th, 2200 København N

Derechos de autor © 2025 – actualidad · Engineer ApS · Todos los derechos reservados.

Impreso desde https://software.engineer.company/es/portfolio/moved-every-string-into-a-content-tree/